

1054
No. 9829

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
MADAGASCAR

**Trade Agreement (with annex). Signed at Tananarive on
23 October 1964**

Authentic texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 30 August 1969.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
MADAGASCAR

**Accord commercial (avec annexe). Signé à Tananarive le
23 octobre 1964**

Textes authentiques: russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 30 août 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS AND THE MALAGASY REPUB-
LIC

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Malagasy Republic, desiring to promote the development of trade,

Recognizing that the establishment of direct trade relations between the two countries will serve their mutual interests, by opening up new markets and creating additional opportunities for the sale and purchase of the goods of both Parties,

Have agreed as follows :

Article 1

The Government of the USSR and the Government of the Malagasy Republic pledge themselves to take every possible step compatible with the laws and regulations in force in each of the countries concerning imports, exports, currency control and the provision of services, in order to promote trade between the two countries.

Article 2

The export of goods originating in the USSR to the Malagasy Republic, and of goods originating in the Malagasy Republic to the USSR, shall be effected in accordance with schedules A and B annexed to this Agreement.

Protocols may be concluded each year to amend these schedules, include additional items in them and, where necessary, establish quotas for the goods to be delivered by each Party to the other.

The competent authorities of both Contracting Parties shall issue import and export licences for the goods enumerated in the above-mentioned schedules A and B, and shall favourably consider applications for licences for the import and export of goods under the heading " Other goods " in the schedules, in cases where such licences are required.

Article 3

The import and export of goods from one country to the other shall be effected on the basis of contracts concluded between Soviet foreign trade organi-

¹ Came into force on 23 October 1964 by signature, in accordance with article 9.

zations on the one hand and Malagasy physical and juridical persons on the other hand.

Article 4

Payments for goods traded and all other payments shall be made in a freely convertible currency in accordance with the foreign exchange regulations in force in each country.

Article 5

Goods temporarily imported into the territory of either country shall be exempt from customs duties.

Article 6

Soviet and Malagasy goods delivered in accordance with this Agreement may be re-exported with the prior agreement of the competent authorities of the country in which the goods originated.

Article 7

In order to facilitate the application of this Agreement both Parties express their willingness to hold mutual consultations on questions of trade and payments between the two countries.

For this purpose, representatives of the two Parties shall, at the request of one of the Parties, meet at a place and time to be agreed upon between them.

Article 8

The provisions of this Agreement shall remain in force after its expiry in respect of all contracts concluded during the period of its validity but not completed before its expiry.

Article 9

This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for a period of three years.

It shall be renewed by tacit consent for successive periods of three years unless one of the Parties denounces it by giving notice in writing six months before the expiry of the current period.

DONE at Tananarive on 23 October 1964, in duplicate in the Russian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics :

K. BAKHTOV

For the Government
of the Malagasy Republic :

J. RABEMANANJARA

ANNEX

SCHEDULE A

GOODS FOR EXPORT FROM THE USSR TO THE MALAGASY REPUBLIC

Machinery and equipment, including :

- Metal-cutting lathes
- Trucks and motor cars
- Tractors
- Agricultural machinery and appliances
- Road-building equipment
- Building equipment
- Printing equipment
- Mining and drilling equipment
- Wood-working machines
- Optical instruments
- Spare parts and instruments
- Rolled ferrous and non-ferrous metals and articles thereof
- Cotton fabrics, other than grey
- Newsprint
- Chemical goods
- Medical instruments
- Laundry and toilet soap
- Matches
- Photographic and cinematographic cameras
- Watches and clocks and parts thereof
- Printed matter, films, postage stamps, gramophone records
- Other goods

SCHEDULE B

GOODS FOR EXPORT FROM THE MALAGASY REPUBLIC TO THE USSR

- Rice
- Shelled groundnuts
- Castor oil plants
- Vanilla
- Cloves
- Oil of cloves
- Pimento
- Black pepper
- Essential oils
- Coffee
- Manioc and manioc starch
- Tapioca
- Fresh and preserved bananas

Canned fruits
Dried vegetables
Cape peas
Cashews
Sisal
Raffia
Tanned hides and unworked or worked skins
Quartz
Mica
Handicraft products
Printed matter, films, postage stamps, gramophone records
Other goods
